

英文

Special Non-Delivery Clause for Containerized Cargo

It is hereby understood and agreed that this insurance is also to cover the risks of missing and/or non-delivery of an entire package carried in containers, for not exceeding JPY3,000,000.-(or equivalent in other currencies) per one container.

Such missing and/or non-delivery shall be ascertained in comparison of the number of package(s) shown in the Shipper's &/or supplier's invoice &/or packing list with those of evidenced at the time of devanning at the port of discharge or at the consignee's final warehouse named in the contract of insurance.

試訳

コンテナ貨物の不着損害にかかわる特別約款

この保険はコンテナで運ばれる梱包全体の消失あるいは不着危険をコンテナ一当たり 300 万円(他の通貨の場合はそれと同等額)を限度としてカバーする。

この消失ならびに不着はシッパーあるいは供給者のインボイスあるいはパッキング・リストに見られる梱包数と受け荷主の最終倉庫あるいは荷卸し港において開梱された時に確認された梱包数の比較によるものとする。